

CIRCULAIRE N° 3181

Du 17/06/2010

**Objet : Stage pédagogiques en Allemagne, automne 2010.**  
**Réseaux : Communauté française**  
**Niveaux et services : secondaire**

**Aux chefs des Etablissements de l'enseignement  
secondaire et supérieur ordinaire organisé par la  
Communauté française**

**Autorités : Secrétaire général**  
**Signataire (s) : Frédéric DELCOR**  
**Gestionnaires : Françoise DAOUT**

**Mots-clés : Stage en RFA**  
Nombre de pages : 2                      texte : 1                      annexes : 1  
**Téléphone pour duplicata : 02/413.22.55**

## **STAGES PEDAGOGIQUES EN REPUBLIQUE FEDERALE ALLEMANDE**

J'ai le plaisir de vous informer de l'organisation prochaine, dans le cadre de l'accord culturel belgo-allemand, d'un stage pédagogique en République fédérale allemande. Ce stage, unique cette année-ci, concerne les professeurs d'allemand de l'enseignement secondaire et de l'enseignement supérieur non-universitaire.

**Discipline** : LANGUES GERMANIQUES (allemand)

**Thème** : BERLIN Heute

Dates : du 7 au 13.11.2010

Lieu : BERLIN

Date limite d'inscription : 15.09.2009

Hébergement : en familles

Ce stage est gratuit. Le transport commun en autocar ou en avion est organisé par le WBI

Vous trouverez, en annexe, une formule d'inscription, ainsi que le programme du stage.

Je vous invite à les transmettre dans les délais précisés au

Ministère de la Communauté française  
A l'attention de Madame Françoise DAOUT  
Bureau 6A012  
Boulevard Léopold II, 44  
1080 BRUXELLES


Le Secrétaire général,

**Frédéric DELCOR**

Von der Region D auszufüllen:



# BEWERBUNGSFORMULAR FÜR EIN STIPENDIUM DES GOETHE-INSTITUTS FORTBILDUNG IN DEUTSCHLAND 2010/11


 Sie bestätigen, die Informationen zur Bewerbung um ein Stipendium des Goethe-Instituts (siehe Fortbildungsbroschüre 2010/11, S. 06 – 07) und die anhängenden ►Stipendienbedingungen gelesen zu haben, erfüllen sie und stimmen diesen zu.

**ja**

Füllen Sie das Formular vollständig aus und speichern es durch Klicken der entsprechenden Schaltfläche am Ende des Formulars ab. Senden Sie das Formular als Anlage per E-Mail an das zuständige Goethe-Institut in Ihrem Land (oder die Deutsche Botschaft in Ländern ohne GI).  
 E-Mail-Adressen (siehe auch Broschüre, S. 122 ff.) oder unter [www.goethe.de/fortbildung/adressen](http://www.goethe.de/fortbildung/adressen)

### Angaben zur Person

Geschlecht Frau <input type="checkbox"/> Herr <input type="checkbox"/>		Titel Doktor <input type="checkbox"/> Professor <input type="checkbox"/>		Staatsangehörigkeit	
Familiennamen (wie im Pass)			Vorname		
Straße und Haus- / Wohnungsnummer					
Postleitzahl		Wohnort		Staat	
Geburtsdatum		Geburtsland		Geburtsort	
Telefon (Privat)		Telefon (Arbeit)		Fax	
E-Mail					

### Deutsche Sprachkenntnisse

Meine Deutschkenntnisse entsprechen  A2  B1\*  B2\*  C1\*  C2\*  Muttersprache  
 ► zum Online-Einstufungstest [www.goethe.de/pruefungen](http://www.goethe.de/pruefungen)

\*B1 = Goethe Zertifikat B1 (Zertifikat Deutsch / ZD), B2 = Goethe Zertifikat B2, C1 = Goethe Zertifikat C1, C2 = Goethe Zertifikat C2 (Zentrale Oberstufenprüfung / ZOP)

### Seminarwahl

Sie haben sich im Internet ([www.goethe.de/fortbildung](http://www.goethe.de/fortbildung)) oder über die Broschüre ausführlich über die Fortbildungsangebote informiert. Wählen Sie nun unter Berücksichtigung Ihrer Deutschkenntnisse ([www.goethe.de/fortbildung/deutschkenntnisse](http://www.goethe.de/fortbildung/deutschkenntnisse)) drei Seminare aus einer für Sie geeigneten Seminarkategorie aus. Beachten Sie bitte, dass innerhalb der gewählten Kategorie alle drei Seminarwünsche gleichberechtigt sind und eine Priorisierung daher nicht möglich ist.

Nr.	Buchungscode (z.B. DL 2.5)	Titel des Seminars	Veranstaltungsort	Termin

### Tätigkeit

Ich bin Deutschlehrer/-in und unterrichte vorwiegend

in der Primarstufe, also Kinder im Alter zwischen 4 und 12 Jahren  
 in der Sekundarstufe, also Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren  
 im Erwachsenenbereich

Ich bin Ausbilder/-in von Deutschlehrer/-innen

Ich bin Fortbilder/-in von Deutschlehrer/-innen

Ich unterrichte seit \_\_\_\_\_ Jahren Deutsch als Fremdsprache.

Ich unterrichte ca. \_\_\_\_\_ Stunden pro Woche

### Angaben zur Unterbringung

Es würde mich stören, wenn meine Gastgeber rauchen würden	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	Ich bin Nichtraucher/-in	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Es würde mich stören, wenn meine Gastgeber einen Hund hätten	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	... eine Katze hätten	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Sonstiges (z.B. Allergien): _____		Ich bin Vegetarier/-in	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein

**Aufenthalte in Deutschland:**

Waren Sie schon einmal längere Zeit in Deutschland?  ja  nein

Wenn ja, wo und wie lange und aus welchem Anlass?

---



---

**Fortbildungen** Ich habe in letzter Zeit an folgenden Fortbildungsveranstaltungen teilgenommen:

Jahr	Veranstalter/Ort	Thema
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

**Darstellung der Tätigkeit** Bitte schreiben Sie zu den folgenden Punkten auf dieser Seite jeweils 2 – 3 Sätze auf Deutsch:

Meine Institution / Rahmenbedingungen, unter denen ich unterrichte, sind (z.B. Schulprofil, Deutschunterrichtsangebot etc.):

---

Name der Schule/Institution, an der ich unterrichte:

---

Meine Arbeitsschwerpunkte sind (z.B. Unterricht, Klassenstufen, sonstige Schulprojekte etc.):

---

Ich verwende im Unterricht vor allem folgende Materialien:

---

Ich verwende im Unterricht neue Medien:  PC  Internet  DVD  CD  nein

**Begründung der Seminarwahl:**

---



---



---



---

**▼ Bestätigung der Bewerbung für ein Stipendium des Goethe-Instituts**

Ich versichere, dass ich zu allen angegebenen Terminen abkömmlich bin.  ja  
 Ich weiß, dass die Bewerbung verbindlich ist.  ja

**Bewerbungsschluss beim Goethe-Institut Ihres Landes:**

15. November 2009 für alle Stipendien-Seminare von Mai 2010 bis Januar 2011

Ort	Datum	Name
_____	_____	_____

**Hier klicken und das ausgefüllte Formular als Anlage per E-Mail an das zuständige Goethe-Institut in Ihrem Land senden**  
 (oder die Deutsche Botschaft in Ländern ohne GI). E-Mail-Adressen s. Broschüre S.122 ff.

**Diese Seite ist vom Goethe-Institut (ggf. von der Deutschen Botschaft) oder vom EXU auszufüllen.**

**Befürwortung der Seminarwahl** (erforderlich für die Budget-/Projektverantwortlichen)

Hiermit befürworte ich eine zu dem Profil der Bewerberin/des Bewerbers passende Seminarkategorie:

PL/DL       L1       L 2–3, LM 2–3       F       FK

Ich bestätige, dass die Bewerberin / der Bewerber über die für das jeweilige Fortbildungsangebot (s. Formular S.1, Broschüre S.4) erforderlichen Sprachkenntnisse verfügt.

ja

Sollte Ihre Empfehlung von den Bewerberwünschen abweichen, tragen Sie nach Abstimmung mit der Bewerberin/ dem Bewerber die korrigierten Seminarangaben in der folgenden Tabelle ein.

Nr.	Buchungscode (z.B. DL 2.5)	Titel des Seminars	Veranstaltungsort	Termin

**Begründung für die Befürwortung / Auswahlkriterien**

**Zusätzliche Angaben:**

Die Bewerberin/der Bewerber ist  Mitarbeiter/-in des Goethe-Instituts. Die Abkömmlichkeit ist geklärt.  ja

Die Bewerberin/der Bewerber stellt den Antrag für  Experiment-Aufenthalt  PASCH-Stipendium

Die Bewerberin/der Bewerber nimmt an der Basisqualifizierung Grünes Diplom teil.  ja  nein

Die Bewerberin/der Bewerber wünscht 2 Seminare in Folge:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ort	Datum	Name IL / LS / Stipendienberatung
-----	-------	-----------------------------------

**Erklärung zur Übernahme von Leistungen**

Das GIA gewährt die für das Land üblichen maximalen Leistungen (siehe Tabelle im Intranet, Region D 04)  ja  nein

Falls nein, sollen folgende Leistungen gelten:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ort	Datum	Name IL / LS / Stipendienberatung
-----	-------	-----------------------------------

**Versenden der Bewerbung**

Falls noch nicht durch die Bewerberin/den Bewerber erfolgt, speichern Sie das Formular unbedingt mit korrekter Benennung ab (**Land\_Familienname\_Vorname\_Stipendium.pdf**) und senden es nach Abstimmung mit dem Regionalinstitut als Anlage per E-Mail an:

► [stipendien@goethe.de](mailto:stipendien@goethe.de)

Region D 04 und Bereich 43 danken Ihnen für die Einhaltung des Verfahrens.

### **Bewerbungsvoraussetzungen für ein Stipendium des Goethe-Instituts**

- ▶ Sie sind Lehrer/-in für Deutsch als Fremdsprache oder bilden Deutschlehrer/-innen aus- bzw. fort.
- ▶ Sie haben schon längere Zeit kein Stipendium des Goethe-Instituts erhalten.
- ▶ Sie werden in den kommenden Jahren als Lehrer/-in oder Aus- und Fortbilder/-in tätig sein.
- ▶ Sie sind bereit, die im Seminar gewonnenen Kenntnisse an Kollegen/-innen in Ihrem Heimatland weiterzugeben.
- ▶ Sie verfügen über die erforderlichen Deutschkenntnisse für den von Ihnen gewünschten Seminartypus (siehe Broschüre S. 04; Internet: [www.goethe.de/fortbildung/deutschkenntnisse](http://www.goethe.de/fortbildung/deutschkenntnisse)).
- ▶ Sie sind bereit, am gesamten Seminar einschließlich des kulturellen Rahmenprogramms teilzunehmen.
- ▶ Sie können versichern, dass Sie terminlich für alle von Ihnen angegebenen Wunschseminare zur Verfügung stehen würden.
- ▶ Sie sind informiert darüber und einverstanden damit, dass eine Priorisierung Ihrer drei Seminarwünsche in der Regel nicht möglich ist.

### **Stipendienleistungen**

Die Stipendienleistungen umfassen

- ▶ sämtliche Unterrichtskosten, sowie Kosten für die im Seminarprogramm vorgesehenen Exkursionen und Veranstaltungsbesuche
- ▶ Unterkunft bei privaten Gastgebern oder im Wohnheim (ggf. im Hotel) mit Frühstück für die Dauer des Seminars
- ▶ eine Hauptmahlzeit an den Seminartagen (nicht an Samstagen, Sonn- und Feiertagen)
- ▶ Kranken, Unfall- und Haftpflichtversicherung für die Dauer des Seminars, einschließlich der oben genannten Reisetage und Rücktransport im Krankheitsfall

### **Unterhaltszuschuss**

Ein Unterhaltszuschuss in Höhe von maximal € 75,-/Woche wird nur Teilnehmer/-innen aus bestimmten Ländern gewährt. Informieren Sie sich bitte bei Ihrem Goethe-Institut bzw. bei Ihrer Deutschen Botschaft.

### **Reisekosten**

Ob und in welcher Höhe Reisekosten übernommen werden, ist je nach Land unterschiedlich. Informieren Sie sich bitte bei Ihrem Goethe-Institut bzw. bei Ihrer Deutschen Botschaft.

Für einwöchige Landeskundeseminare werden in der Regel keine Reisekosten übernommen.

Für Seminare vom Typ Fernkurseangebote (FK):

### **Bewerbungsvoraussetzungen für ein Stipendium vom Typ FK**

- ▶ Sie sind Lehrer/-in für Deutsch als Fremdsprache oder bilden Deutschlehrer/-innen aus- bzw. fort.
- ▶ Sie haben schon längere Zeit kein Stipendium des Goethe-Instituts erhalten.
- ▶ Sie werden in den kommenden Jahren als Lehrer/-in oder Aus- und Fortbilder/-in tätig sein.
- ▶ Sie sind bereit, die im Seminar gewonnenen Kenntnisse an Kollegen/-innen in Ihrem Heimatland weiterzugeben.
- ▶ Sie verfügen über die erforderlichen Deutschkenntnisse für den von Ihnen gewünschten Seminartypus (siehe Broschüre S. 04; Internet: [www.goethe.de/fortbildung/deutschkenntnisse](http://www.goethe.de/fortbildung/deutschkenntnisse)).
- ▶ Sie haben solide Kenntnisse im Umgang mit PC und Internet und verfügen privat oder an Ihrem Arbeitsplatz über einen zuverlässigen und schnellen Internetanschluss.
- ▶ Sie können versichern, dass Sie terminlich für alle von Ihnen angegebenen Wunschseminare zur Verfügung stehen würden.
- ▶ Sie sind informiert darüber und einverstanden damit, dass eine Priorisierung Ihrer drei Seminarwünsche in der Regel nicht möglich ist.

### **Stipendienleistungen**

Die Stipendienleistungen umfasst

- ▶ die Teilnahme an einem tutorierten Online-Kurs